



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ «ΒΟΡΕΙΟ ΑΙΓΑΙΟ»**

Μυτιλήνη, 24 . 05. 2024

Ταχ. : 1^ο χλμ. Μυτιλήνης –
Διεύθ. Λουτρών
ΤΚ : 81100, Μυτιλήνη
Πληροφ. : Δέσποινα Γιαννάκα
Τηλ. : 2251352042
Fax : 2251352014, 52015
E-mail : despgian@mou.gr
Website : www.pepba.gr

Α.Π.: 910

Προς: PODIUM IKE
Βαλαωρίτου 9
Αθήνα ΤΚ 106 71

Θέμα: Απόφαση ανάθεσης κατόπιν διαπραγμάτευσης του έργου: «Παροχή υπηρεσιών ταυτόχρονης διερμηνείας από Ελληνικά προς Αγγλικά και αντιστρόφως για τις ανάγκες της 3^{ης} συνεδρίασης της Επιτροπής Παρακολούθησης Προγράμματος “Βόρειο Αιγαίο” 2021-2027»

Ο Προϊστάμενος του Προγράμματος “Βόρειο Αιγαίο”

έχοντας υπόψη:

1. Τον Κανονισμό (ΕΕ) 1301/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τον στόχο «Επενδύσεις στην ανάπτυξη και την απασχόληση» και για την κατάργηση του Κανονισμού (ΕΚ) 1080/2006.
2. Τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1303/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 2013 περί καθορισμού κοινών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής, το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006, όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει.
3. Τον Κανονισμό (ΕΕ) 1304/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 2013 για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κατάργηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006 του Συμβουλίου, όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει.
4. Τον Κανονισμό (ΕΕ) 2021/1060 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 2021, «για τον καθορισμό κοινών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο+, το Ταμείο Συνοχής, το Ταμείο Δίκαιης Μετάβασης και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας, Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας, και δημοσιονομικών κανόνων για τα εν λόγω Ταμεία και για το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης, το Ταμείο Εσωτερικής Ασφάλειας και το Μέσο για τη Χρηματοδοτική Στήριξη της Διαχείρισης των Συνόρων και την Πολιτική των Θεωρήσεων», όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει.
5. Τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του ΕΚ και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) ΟJ L 119
6. Το Σύστημα Διαχείρισης & Ελέγχου για τα Επιχειρησιακά Προγράμματα του ΕΤΠΑ, ΕΚΤ και Τ.Σ. για το ΕΣΠΑ 2021-2027.
7. Τον Νόμο 4412/2016 (ΦΕΚ Α' 147/08-08-2016) «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ)» και δη τα άρθρα 118 και 120 όπως αντικαταστάθηκαν με το Ν. 4782/2021 (ΦΕΚ 36/Α/09.03.2021) «Εκσυγχρονισμός,



**Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης**



Απλοποίηση και αναμόρφωση του ρυθμιστικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων, ειδικότερες ρυθμίσεις προμηθειών στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας και άλλες διατάξεις για την ανάπτυξη, τις υποδομές και την υγεία»

8. Την υπ' αριθμ. 23451/ΕΥΣΣΑ493/24.2.2017 (ΦΕΚ 677Β/03.03.2017) Υπουργική Απόφαση με τίτλο «Διαδικασίες κατάρτισης, έγκρισης και υλοποίησης προγραμμάτων τεχνικής βοήθειας, διαδικασίες δημιουργίας και διατήρησης καταλόγων προμηθευτών για την ανάθεση και υλοποίηση ενεργειών Τεχνικής Βοήθειας» και τις τροποποιήσεις αυτής.
9. Το Ν. 4624/2019 (Α' 137) «Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα, μέτρα εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 2016 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και ενσωμάτωση στην εθνική νομοθεσία της Οδηγίας (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 2016 και άλλες διατάξεις
10. Το Ν. 4605/19 (ΦΕΚ Α'/52/01.04.2019) άρθρα 43 και 44 περί τροποποίησης διατάξεων του Ν. 4412/2016
11. Το Ν. 4914/2022 (ΦΕΚ61/τ. Α'/21.03.2022) «Διαχείριση, έλεγχος και εφαρμογή αναπτυξιακών παρεμβάσεων για την Προγραμματική Περίοδο 2021-2027, σύσταση Ανώνυμης Εταιρείας «Εθνικό Μητρώο Νεοφυών Επιχειρήσεων Α.Ε. και άλλες διατάξεις»
12. Την ΥΑ 82981/29-8-22 (Β' 4681) Αναδιάρθρωση της Ειδικής Υπηρεσίας Διαχείρισης Προγράμματος "Βόρειο Αιγαίο" σύμφωνα με την παρ. 10 του άρθρου 65 του ν. 4914/2022 (Α' 61) και αντικατάσταση της υπ' αρ. 32680/ΕΥΘΥ 334/23-03-2015 (Β' 791) ΥΑ.
13. Την C(2022)6253 final/29.8.2022 Απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την έγκριση του Προγράμματος «Βόρειο Αιγαίο» 2021-2027(CCI 2021EL16FFPR015).
14. Την ΥΑ με αρ. πρωτ. 114947/29-11-2022 (ΦΕΚ 6132/τ.Β'/1-12-2022) με θέμα «Εθνικοί κανόνες επιλεξιμότητας δαπανών για τα προγράμματα του ΕΣΠΑ 2021-2027».
15. Την με αριθμ. πρωτ. 1133/17.05.2023 απόφαση έγκρισης προϋπολογισμού των συγχρηματοδοτούμενων ενεργειών από τα ταμεία ΕΤΠΑ και ΕΚΤ του Υποπρογράμματος Α' της τεχνικής υποστήριξης εφαρμογής του Προγράμματος "Βόρειο Αιγαίο" για την προγραμματική περίοδο 2021-2027
16. Την με αριθ. πρωτ. 97/24-01-2024 απόφαση ένταξης της πράξης «Οργάνωση εκδηλώσεων-συνεδριάσεων – συσκέψεων» με MIS 6004791 και ΣΑΕΠ 2024ΕΠ08870003, από όπου η ενέργεια του θέματος θα χρηματοδοτηθεί
17. Την με Α.Π. 4891/12.03.2024 (ΑΔΑ: ΨΤΡΥΗ-Ζ2Λ) εγκύκλιο οδηγιών για την έγκριση και χρηματοδότηση του ΠΔΕ 2024 και τον προγραμματισμό δαπανών 2025-2028
18. Το έγγραφο με το τελικό πρόγραμμα των Επ. Πα. των ΠΕΠ 2021-2027
19. Την ανάγκη υποστήριξης της ΕΥΔ Προγράμματος "Βόρειο Αιγαίο", όπως αυτή αποτυπώνεται στην Τεχνική Έκθεση
20. Την με αριθμ. πρωτ. οικ. 888/15.05.2024 πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος της ΕΥΔ Προγράμματος "Βόρειο Αιγαίο για το έργο «Παροχή υπηρεσιών ταυτόχρονης διερμηνείας από Ελληνικά προς Αγγλικά και αντιστρόφως για τις ανάγκες της 3ης συνεδρίασης της Επιτροπής Παρακολούθησης Προγράμματος "Βόρειο Αιγαίο" 2021-2027»
21. Την από 16.05.2024 προσφορά του ανωτέρω αναδόχου

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ

Την ανάθεση παροχής υπηρεσιών κατόπιν διαπραγμάτευσης του έργου «Παροχή υπηρεσιών ταυτόχρονης διερμηνείας από Ελληνικά προς Αγγλικά και αντιστρόφως για τις ανάγκες της 3ης συνεδρίασης της Επιτροπής Παρακολούθησης Προγράμματος "Βόρειο Αιγαίο" 2021-2027» που θα διεξαχθεί την Πέμπτη στις 6 Ιουνίου 2024, από τις 9:00 το πρωί έως τη λήξη της συνεδρίασης, στο κτήριο "Ελιά και θάλασσα" στη Σκάλα Λουτρών Μυτιλήνης και την Παρασκευή 7 Ιουνίου 2024 από τις 9:00 το πρωί έως τη λήξη της συνεδρίασης στο Επιμελητήριο Λέσβου, στην ανάδοχο εταιρεία ΡΟΔΙUM ΙΚΕ (Διερμηνεία –Μετάφραση) με ΑΦΜ 800454638 και ΔΟΥ Δ' ΑΘΗΝΩΝ που εδρεύει στη οδό Βαλαωρίτου 9 στην Αθήνα, κατηγορία CPV 79540000-1 «Υπηρεσίες Διερμηνείας», σύμφωνα με την από 16.05.2024 προσφορά που κατέθεσε.



1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΓΟΥ

Το αντικείμενο του έργου αφορά την παροχή υπηρεσιών τεχνικής υποστήριξης ταυτόχρονης διερμηνείας από Ελληνικά προς Αγγλικά και αντιστρόφως για τις ανάγκες της 3^{ης} συνεδρίασης της Επιτροπής Παρακολούθησης Προγράμματος “Βόρειο Αιγαίο” 2021-2027, θα πραγματοποιηθεί την Πέμπτη στις 6 Ιουνίου 2024, από τις 9:00 το πρωί έως τη λήξη της συνεδρίασης, στο κτήριο “Ελιά και Θάλασσα” στη Σκάλα Λουτρών Μυτιλήνης και την Παρασκευή 7 Ιουνίου 2024 από τις 9:00 το πρωί έως τη λήξη της συνεδρίασης, στο Επιμελητήριο Λέσβου .

Πιο συγκεκριμένα:

1. Για την κάλυψη του ως άνω γλωσσικού συνδυασμού θα απαιτηθούν δύο (2) επαγγελματίες διερμηνείς.
2. Οι διερμηνείς δεσμεύονται από υποχρέωση πλήρους εχεμύθειας ως προς το περιεχόμενο των συνεδριάσεων όπου παρίστανται.
3. Η διερμηνεία προβλέπεται αποκλειστικά για άμεση ακρόαση στην αίθουσα των συνεδριάσεων
4. Δεν επιτρέπεται η ηχογράφηση της διερμηνείας, ακόμη και από τους ακροατές, χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεση των ενδιαφερόμενων διερμηνέων, σύμφωνα με τις διατάξεις των διεθνών συμφωνιών για τα συγγραφικά δικαιώματα.

2. ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Το κόστος των ανωτέρω παρεχόμενων υπηρεσιών σύμφωνα με την από 16.05.2024 προσφορά που κατέθεσε η ανάδοχος εταιρεία ανέρχεται στο ποσό των δύο χιλιάδων πεντακοσίων ευρώ (2.500,00 €), μη συμπεριλαμβανομένου του αναλογούντος Φ.Π.Α. (24%) ποσού εξακοσίων ευρώ (600,00 €). Το συνολικό ποσό ανέρχεται στις τρεις χιλιάδες εκατό ευρώ (3.100,00 €).

Η διάρκεια υλοποίησης του έργου ορίζεται έως 7 Ιουνίου 2024.

Στο τίμημα περιλαμβάνονται όλες οι απαραίτητες αμοιβές και δαπάνες χωρίς καμία περαιτέρω επιβάρυνση της ΕΥΔ έστω και εξ επιγενόμενης αιτίας και ενδεικτικά:

- Η αμοιβή του προσωπικού που τυχόν διαθέτει η ανάδοχος εταιρεία
- Κάθε δαπάνη που αφορά οποιονδήποτε τρίτο, σχετικό με τις υπηρεσίες αυτές, συμπεριλαμβανομένων των εισφορών σε Ασφαλιστικά Ταμεία οποιασδήποτε φύσης, της ασφάλισης έναντι όλων των ατυχημάτων (προσώπων, περιουσιών, κλπ.) ή υποχρεώσεων έναντι τρίτων κατά την εκτέλεση των υπηρεσιών της παρούσας ή εξ αφορμής αυτών.

Η ανάδοχος εταιρεία επιβαρύνεται με κάθε νόμιμη ασφαλιστική εισφορά και κράτηση υπέρ νομικών προσώπων ή άλλων οργανισμών, η οποία, κατά νόμο, την βαρύνει.

3. ΠΑΡΑΛΑΒΗ- ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Η παραλαβή των ανωτέρω υπηρεσιών θα γίνει από την τριμελή Επιτροπή Παραλαβής της πράξης «Οργάνωση εκδηλώσεων- συνεδριάσεων – συσκέψεων», που έχει συγκροτηθεί με απόφαση του Προϊσταμένου της ΕΥΔ.

4. ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Η πληρωμή θα πραγματοποιείται με την οριστική παραλαβή των υπηρεσιών από την ανωτέρω τριμελή Επιτροπή Παραλαβής, τη σύνταξη Πρωτοκόλλου Οριστικής Παραλαβής και την έκδοση και προσκόμιση από τον Ανάδοχο των σχετικών νόμιμων παραστατικών και δικαιολογητικών που προβλέπονται στην κείμενη νομοθεσία.

Για την πληρωμή του η εν λόγω ανάδοχος εταιρεία θα εκδώσει τα αντίστοιχα παραστατικά, προς την Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης Προγράμματος “Βόρειο Αιγαίο”, 1ο χλμ. Μυτιλήνης – Λουτρών, ΑΦΜ 999688251, Δ.Ο.Υ. Μυτιλήνης, Τ.Κ. 811 00.

Στο ποσό πληρωμής της αναδόχου εταιρείας θα γίνει παρακράτηση του αναλογούντα φόρου στην προ Φ.Π.Α. αξία του τιμολογίου, καθώς και ενδεχόμενες άλλες κρατήσεις.



5. ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Η ενέργεια χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από Εθνικούς Πόρους στο πλαίσιο του ΕΠ Βόρειο Αιγαίο 2014-2020 και ειδικότερα από τις πιστώσεις της πράξης με τίτλο «Οργάνωση εκδηλώσεων- συνεδριάσεων – συσκέψεων» με MIS 6004791 και ΣΑΕΠ 2024ΕΠ08870003.

Η ανάθεση του ανωτέρου έργου εμπίπτει στις ενέργειες της Τεχνικής Βοήθειας και αφορούν τον προγραμματισμό, τον σχεδιασμό, την προετοιμασία, την αξιολόγηση, την διαχείριση, την παρακολούθηση, την δημοσιότητα, την εφαρμογή τον έλεγχο των προγραμμάτων του ΕΣΠΑ, καθώς και δραστηριότητες για την ενίσχυση της διοικητικής ικανότητας για την υλοποίηση των προγραμμάτων.

Ο Προϊστάμενος
της Ειδικής Υπηρεσίας Διαχείρισης
Προγράμματος “Βόρειο Αιγαίο”

Γιώργος Πλακωτάρης

Εσωτ. Διανομή:

- 1 Μονάδα Γ’
2. Χ.Α.

